



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2000 Rhif 973 (Cy. 43)

2000 No. 973 (W. 43)

TAI, CYMRU

HOUSING, WALES

**Rheoliadau Grantiau Adnewyddu
Tai (Diwygio) (Cymru) 2000**

**The Housing Renewal Grants
(Amendment) (Wales) Regulations
2000**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note does not form part of the Regulations)

Mae Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai 1966 ("y prif Rheoliadau") yn gosod y prawf moddion ar gyfer penderfynu swm y grant adnewyddu a'r grant cyfleusterau anabl y caiff awdurdodau tai lleol eu talu i geiswyr sy'n berchennog-feddianwyr a cheiswyr sy'n denantiaid o dan Bennod I o Ran I o Ddeddf Grantiau Tai, Adeiladu ac Adfywio 1996.

The Housing Renewal Grants Regulations 1996 ("the principal Regulations") set out the means test for determining the amount of renovation grant and disabled facilities grant which may be paid by local housing authorities to owner-occupier and tenant applicants under Chapter I of Part I of the Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996.

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio) (Lloegr) 2000 a Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio Rhif 2) (Lloegr) 2000 yn gymwysadwy i Gymru. Mae'r Rheoliadau hynny yn gwneud diwygiadau i'r prif Rheoliadau sy'n ganlyniad i'r newidiadau i Rheoliadau Budd-dâl Tai (Cyffredinol) 1987 y seiliwyd y prawf moddion arnynt.

These Regulations make applicable to Wales the provisions of the Housing Renewal Grants (Amendment) (England) Regulations 2000 and the Housing Renewal Grants (Amendment No. 2) (England) Regulations 2000. Those Regulations make amendments to the principal Regulations which are consequential upon changes to the Housing Benefit (General) Regulations 1987 upon which the means test is based.

Mae'r Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio Rhif 2) (Lloegr) 2000 hefyd yn diddymu rhai darpariaethau'r Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio) (Lloegr) 2000.

The Housing Renewal Grants (Amendment No 2) (England) Regulations 2000 also revoke certain provisions of the Housing Renewal Grants (Amendment) (England) Regulations 2000.

2000 Rhif 973 (Cy. 43)

2000 No. 973 (W. 43)

TAI, CYMRU

HOUSING, WALES

Rheoliadau Grantiau Adnewyddu
Tai (Diwygio) (Cymru) 2000The Housing Renewal Grants
(Amendment) (Wales) Regulations
2000*Wedi'u gwneud* 30 Mawrth 2000*Made* 30th March 2000*Yn dod i rym* 3 Ebrill 2000*Coming into force* 3rd April 2000

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 3(3) a (4), 30, 31(5) a 146(1) a (2) o Ddeddf Grantiau Tai, Adeiladu ac Adfywio 1996(a) ac a freiniwyd yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru bellach i'r graddau y maent yn arferadwy yng Nghymru(b).

The National Assembly for Wales makes the following Regulations in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 3(3) and (4), 30, 31(5) and 146(1) and (2) of the Housing Grants, Construction and Regeneration Act 1996(a) which are now vested in the National Assembly for Wales so far as exercisable in Wales(b).

Enwi, cychwyn a chymhwyso**Citation, commencement and application**

1.- (1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio) (Cymru) 2000 a deuant i rym ar 3 Ebrill 2000.

1.- (1) These Regulations may be cited as the Housing Renewal Grants (Amendment) (Wales) Regulations 2000 and shall come into force on 3rd April 2000.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru'n unig.

(2) These Regulations apply to Wales only.

Diwygiadau**Amendments**

2. Mae'r diwygiadau a wnaed i Reoliadau Grantiau Adnewyddu Tai 1996(c) gan Reoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio) (Lloegr) 2000(ch) (ac eithrio Rheoliadau 7, 9, 10 a 22(5)) a chan Reoliad 2 o Reoliadau Grantiau Adnewyddu Tai (Diwygio Rhif 2) (Lloegr) 2000(d) i gael effaith yng Nghymru mewn perthynas â cheisiadau am grant a wneir ar 3 Ebrill 2000 neu wedi hynny.

2. The amendments made to the Housing Renewal Grants Regulations 1996(c) by the Housing Renewal Grants (Amendment) (England) Regulations 2000(d) (except Regulations 7, 9, 10 and 22(5)) and by Regulation 2 of the Housing Renewal Grants (Amendment No. 2) (England) Regulations 2000(e) shall have effect in Wales in relation to applications for grant made on or after the 3rd April 2000.

(a) 1996 p. 53.

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1996/2890, a ddiwygiwyd gan O.S. 1996/3119, 1997/977, 1998/808, 1999/1523 a 1999/3468.

(ch) O.S. 2000/531.

(d) O.S. 2000/910.

(a) 1996 c. 53.

(b) *See* the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1996/2890, amended by S.I. 1996/3119, 1997/977, 1998/808, 1999/1523 and 1999/3468.

(d) S.I. 2000/531.

(e) S.I. 2000/910.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

30 Mawrth 2000

30th March 2000

D. Elis Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2000 Rhif 973 (Cy. 43)

TAI, CYMRU

Rheoliadau Grantiau Adnewyddu
Tai (Diwygio) (Cymru) 2000

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2000 No. 973 (W. 43)

HOUSING, WALES

The Housing Renewal Grants
(Amendment) (Wales) Regulations
2000

©© Hawlfraint y Goron 2000

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg El Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

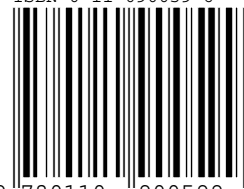
© Crown copyright 2000

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£1.50

W06104 06/00 ON

ISBN 0-11-090059-6



9 780110 900599